裁军谈判会议

CD/PV.1114
19 August 2008

CHINESE

第一一四次会议最后记录

2008年8月19日星期二上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主席：赫尔曼·蒙达拉因·埃尔南德斯先生(委内瑞拉)

主席(以西班牙语发言)：我宣布裁军谈判会议第 1114 次会议现在开始。

首先，我向长崎和平使者及长崎的市民表示热烈欢迎，此刻他们正在展现一面横幅。他们来此的目的是要递交废止核武器的请愿书。令本会议感到鼓舞的是，日本的青年一代多年来一直深为关注军备控制和裁军以及裁军谈判会议的工作。欢迎你们！我们感谢你们对此论坛的关注。

这是我首次作为会议主席发言，因此，我想借此机会说几句话。各位尊敬的代表，首先我向在 2008 年担任过主席一职的各位前任——突尼斯大使萨米尔·拉比迪、土耳其大使艾哈迈德·于聚姆居、乌克兰大使耶夫亨·贝尔舍达、联合王国大使约翰·邓肯和美利坚合众国大使克里斯蒂娜·罗卡表示感谢，是他们的不懈努力推动了会议工作的进展。

我还要感谢本会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生，并通过他感谢为我们的工作提供支持的整个秘书处团队。在此还要感谢七名协调员即智利大使胡安·马塔比特、日本大使樽井澄夫、加拿大大使马里乌斯·格里尼于斯、塞内加尔大使巴巴卡尔·卡洛斯·姆巴耶、保加利亚大使佩特科·德拉加诺夫、斯里兰卡大使达扬·贾亚蒂拉克和印度尼西亚大使埃古斯蒂·阿贡·维萨卡·普亚先生以及所有与会代表作出的宝贵贡献。

委内瑞拉对主持裁军谈判会议深感荣幸，也很高兴在此重申我国对裁军、军备控制和不扩散领域的机构和协议的承诺。我们相信，本论坛是现实中多边体系的重要组成部分，应在我们所处的历史阶段发挥关键作用。裁军谈判会议的诞生和发展如此重要，因此会议必须回到正确的轨道，开展适当活动以实现其目标。我们相信，正在开展的活动可以弥补一些已损失的时间，正在进行的努力也能够确保会议反映人民的愿望。如今我们之所以认为实力增强，主要是源于人们对裁军主题的关注不断增加、对它的期望越来越高，而且因为近年来高层政要多次造访本论坛。

我们所处的时代在政治上非常复杂，这一特点无处不在。我们的任务是接受这种复杂性，但同时不能忘记在军备控制领域加强国际法律秩序这一目标。我们的使命要求我们具有坚定不移的政治意愿，立足于建设性、透明和广泛参与的对话，并能够以包容的态度对待所有的立场。我们的人民对实现和平、裁军、发展和人权的期盼要求我们必须使本会议走出僵局。我们知道，我们所处的时代在政

治上非常复杂，但是我们也了解，多边机构本来就应当是为和平与国际安全而工作的场所。

为了应对威胁着我们的挑战和不确定性，裁军谈判会议每年都批准一项反映裁军和军备控制领域主要问题的议程。许多代表团认为核裁军是本会议存在的根本原因。的确，联合国大会通过的第一项决议就呼吁消除核武器。在实现核裁军以前，有必要提供不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的消极安全保证。必须就确保提供这类保证的最佳手段达成共识。禁止生产爆炸用裂变材料条约的谈判、签署和生效是促进裁军和不扩散核武器努力的重要步骤。虽然没有一个代表团拒绝就这项文书进行谈判，但是仍有一些具体事项需要达成共识。确保外层空间这一人类的共同财产用于和平目的，是本会议的优先任务。这一切都表明，有必要强化法律制度以确保这一点。

作为裁军谈判会议主席，委内瑞拉的职责之一是编写和谈判关于裁军谈判会议在 2008 年期间所从事活动的报告并于今年 10 月向联合国大会提交该报告。我们希望进行最大范围的协商，本着谦逊的态度切实完成这项任务。我们相信能够得到各位的合作，取得积极的成果。我们将依照裁军谈判会议议事规则第十三节的条款，在其规定的阶段和时限内提交年度报告草案。

委内瑞拉关于工作计划提案的立场体现在 CD/1840 号文件中，我们坚信该立场能够为走出僵局提供基础。我们知道，在这样一种多元和多样化的机构中达成共识非常困难。就我们而言，就工作计划达成协议至关重要，因为我们认为这是取得进展和摆脱无所作为状态的最低要求。它还是确保加强本会议乃至确保本会议自身存在的最佳机制。我们承认所有的手工制品都有改善的空间，因此我们邀请本论坛的所有成员对工作计划提案发表意见，提出务实的、建设性和负责任的修改建议充实其内容，并反映我们在这方面一致关切的问题。就 CD/1840 号文件而言，我们建议，在对待所有倡议时要铭记，这样一份经由集体努力所产生的文件应当顾及所有各方，并相信具有这一特点的工作计划足够成熟，能够获得完成任务所要求的信任。没有人应该感到被排斥在外。

由于今年采取的步骤，如果将当前取得的进展同过去的成就进行比较，我们有理由感到乐观。正因如此，我们珍惜和赞赏六主席团队所作的贡献。我们感到这个团队的工作使本会议重新振作起来，保持了连续性、一致性和参与性，并有助

于达成共识。我们确信在克服障碍方面已经取得了进展，也目睹了各方再三敦促力争达成最后协议。有必要化言语为行动，而且所有人一致努力至关重要。

在请今天会议发言者名单上的人发言之前，我谨借此机会代表本会议并以我个人的名义向我们尊敬的同事——芬兰大使卡希洛托和法国大使杜贝尔告别，他们在日内瓦的任期即将结束。我代表本会议并以我个人的名义感谢他们在任期内为我们的努力做出的宝贵贡献，也真诚希望他们新的工作取得成功、一切顺利。

下面我们来看今天有哪些代表希望发言。名单上列出的代表如下：法国的让-弗朗索瓦·杜贝尔大使和巴基斯坦的汗大使。请法国大使杜贝尔发言。

杜贝尔先生(法国)(以法语发言)：主席先生，首先感谢你对我讲的客气话。我谨在此向你及贵国担任主席表示祝贺，并向你保证，你所承担的艰巨任务将得到法国代表团的全力支持。

主席先生，下面我将完全以我个人的名义发言，并完全由我个人负责。裁军谈判会议在整个日内瓦万国宫最漂亮的大厅——理事厅举行，这一事实绝非偶然，它具有至少双重象征意义。首先，这间会议厅也称为弗朗西斯科·维多利亚大厅，借以向西班牙自然法和万国法学派的神学家和法学家们的工作表示致敬。维多利亚是道明会的一员，被视为国际公法的创始人之一。他具有远见卓识，推行新的国际伦理，这一伦理可适用于世界上所有的国家，也适用于全人类，因为它符合人类团结的根本。他把世界看作一个政治单元，一个“人世”，有能力制订适用于所有国家和所有民族的法律。十八世纪是一个动荡的时代，充斥着伟大的发现、宗教冲突和征服“新世界”的战争。维多利亚尤其指出，“宗教的差异不是战争的正当理由”，“对建立王国的渴望”、“荣耀”或“王子的任何其他利益”也不成其为战争的正当理由。他认为，暴力作为法律工具一天不消除，和平或和谐就一天不能实现。

弗朗西斯科·维多利亚应该不会反对裁军谈判会议在 1990 年代完成的工作。会议至少谈判出两项重要的公约，使国际裁军法的发展取得了决定性的进展。当然，我指的是《化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》，令人遗憾的是，后者至今还未生效。

(杜贝尔先生，法国)

另一重要的象征是这间大厅中的壁画，它们是伟大的加特罗尼亚艺术家何塞·玛利亚·塞特在两次世界大战之间绘制的。画家是二十世纪上半叶欧洲最著名的壁画家，居住在巴黎，与法国诗人、剧作家和外交家保尔·克洛代尔交情甚深。他的巴洛克风格唯美艺术的特点是格局宏大，以夸张和强调的艺术语言刻划物体和真实生命的存在。画中人群密集、攒动，充满动感与活力。塞特作品的标志就是其强烈的戏剧感染力和色彩的简约，牺牲色彩以获得雕塑感。在我们周围充满张力的泰坦身上，情绪更多是通过他们身体的紧张而不是通过面部表情表现出来的。从这一怪异而又令人过目难忘的作品中可以看出维洛尼斯、米开朗基罗和戈雅的影响，它传达出一种神秘的气息，使观者思绪杂乱，同时又内心紧张，产生难以名状的不满。

鉴于其主题和绘制日期，这些壁画值得所有参与裁军事务的外交官深思，因为我们在这里讨论的主题正是战争与和平，公正与社会进步。这间大厅中一些以错视画法绘制的帷幔题为“征服者”与“被征服者”，含有战争的寓意。1933年诺贝尔和平奖获得者诺曼·安吉尔爵士曾经说过，失败者永远不可能被彻底征服，绝不会心悦诚服地放弃抵抗，而胜利者同时也是失败者。虽然残酷的战争周而复始，但是画家对人类的未来抱以乐观。因此，这间大厅的其它绘画表现了人类战胜世界的苦难以及人类将才智用于为更好的信仰服务。这些绘画表现出希望、科学进步、社会进步以及技术进步。会议厅著名的穹顶将我们再次带回到弗朗西斯科·维多利亚，因为它描绘了人类必须记取的“萨拉曼卡的教训”，那些教堂钟楼周围的人物是现代国际法的先驱。五个巨人象征世界的五个部分，他们手牵着手，他们的团结是整个大厅象征寓意的核心。

艺术家在这些绘画中仅仅使用了三种色彩：金色、有浮雕感的灰色和棕黑色，艺术家用这些色彩来刻划使人类分裂的事物(战争、仇恨、残忍、复仇、不公正、奴隶制度以及苦役压迫)以及使他们团结的事物(和平、终止奴隶制和苦役、平等与和谐的精神)。画家认为，从这种对比中将浮现出对未来历史的新的展望，民族之间和谐与公正，国联受到拥护，这些也都是画家的心愿。此刻，我们不由想起再早几年前阿里斯蒂德·白里安也是在日内瓦这里说的一句名言“丢弃手枪、机枪和大炮！”但是我们只能叹息事态的迅快发展与这句话背道而驰。

(杜贝尔先生，法国)

然而，不容否认，对此作品的第一印象毋宁说是对世界历史的悲观展望。它使我们想起阿尔贝·加缪挚爱的关于西西弗斯的神话，因为这个故事反映了他的荒谬观：遭受惩罚的西西弗斯将巨石推上山顶，但在到达目的地之前巨石总是滚回山脚。面对这样悲壮的景象，犹如但丁作品中的人物使人想起罗马西斯廷教堂绘画中扭曲变形的人体。最先使人感到震撼的是冰冷景象中启示录的场面，受折磨的人肌肉紧绷，双臂绝望地伸向天空。

观看这件作品怎能使我们不想到裁军谈判会议的工作，我们的工作不也是经历一个个往复周期，过于短暂的紧张活动与太过于冗长的其他活动相交替，冗长到甚至使人觉得会一直返回到最初陷入僵局和停滞不前的状态，与现实几乎毫无关联的空谈已不可能继续蒙骗下去。我到任之后的几个月，许多同事认为在历任主席勤奋工作的推动下，处于漫长沉睡期的裁军谈判会议将开始苏醒。但不幸的是，过了几个月，希望再一次破灭，现在没有人知道这个论坛将于何时重新致力于履行它最初的使命，即谈判和缔结关于裁军和不扩散的国际协议。

完成这些绘画的日期也象征着悲剧。这些壁画是在 1935 年 3 月至 1936 年 5 月绘制的。就在它们揭幕之前的两个月，西班牙内战爆发，这场战争导致何塞·玛利亚·塞特另外一件重要作品——比克教堂的壁画毁于一场大火。三年后，人类历史上最为血腥的战争爆发，人们对国联实现和平所抱有的希望全部破灭。最为卑鄙的野蛮行径永远地玷污了欧洲的形象。

然而，我们应像画家一样，即使不将西西弗斯想象为一个快乐的人，至少还应抱有希望。虽然裁军谈判会议非常令人失望，但我相信它仍然是一个不可替代的平台，包括在漫长的无所作为的阶段，它也维持了真正的作用，以自己的方式反映出继续使国际共同体(也许“社会”一词比“共同体”更适当)分裂的紧张局势及裂痕，使每个成员国都能公开表达其关切、重点、雄心和期望。从这一意义出发，会议在某种程度上是世界状态的晴雨表。裁军谈判会议仍然能够并且应该做得更多。在这方面我想提出一些个人观点。

首先，毫无疑问，国际关系的现状对本论坛的工作具有直接影响。会议在 1990 年代的工作更为积极并非偶然，在那十年中，虽然世界上包括欧洲在内一些区域发生了严重的悲剧事件，但由于冷战和世界分为两大阵营的格局已经结束，人们显得比较乐观。本会议工作的步伐自当前这个十年开始以来有所减慢也并非

(杜贝尔先生, 法国)

巧合。国际局势何去何从，至少并不确定，这其实不利于在裁军领域有出色的建树。大规模恐怖主义的到来、两个重大核扩散危机的发生、中东和亚洲严重紧张局势的长期存在、新权力中心的出现或某些圈子对多边外交效用的怀疑，这些因素都不可能让有理由对维护本国安全感到关切的国家受到鼓舞，从而放松警惕。

我要说的第二点是：无论外交官多么有才干，他们也不可能做所有的事情。他们听从本国首都发出的指令。在裁军谈判会议处理的事务方面，这些指令往往非常严格，没有留下多少灵活行事的余地。到了某个时候，即使是最聪明的程序设计或计谋也难免会撞到实质性障碍。一个基本原则是，裁军领域的新进展不应使任何一方的安全受到减损，因此，维持协商一致规则是有道理的。即使这一规则可能导致瘫痪，但寻求不受该规则约束是不明智的。另一方面，每个主题都应根据其本身的是非曲直来审查，在一个主题与另一个主题之间建立联系的任何企图只可能成为阻碍因素。

我要说的第三点是：如果我们暂且把无谓的空话放在一边，那么只有当《禁核试条约》生效并且终于开始谈判一项禁止生产用于制造核武器的裂变材料的条约时，核裁军才可能取得真正的进展，《不扩散核武器条约》1995年审议大会对这一点深有体会。人们只能希望，对于2007年和2008年的主席团队提出的明智的折衷提案，总有一天会形成共识。毫无疑问，这一提案并未完全做到均衡兼顾，但它的确是最有可能在适当时间达成普遍共识的方案。

我想说的第四点是，裁军谈判会议还未能就议程上的头四个项目商定出工作计划(议程本身相当牵强，从某些方面讲已经过时)，所以本会议不应该放弃对某些与常规裁军相关主题的关注，对它们应给予比当前更多的持续关注，这样至少能够使国际社会更好地认识到一些重要问题，诸如小武器和轻武器的非法贸易以及便携式防空系统的广泛使用等问题，而对一些国家而言，这些问题至关重要。在这方面，联合国裁军研究所今年6月组织的研讨会表明，真正的需求还没有得到满足。

因为我过几天就将离任，我想在此强调，我非常庆幸有机会与绝大多数同事建立信任和友好关系，虽然我不总是赞同他们当中有些人的实质性观点。

我还想感谢2007年和2008年裁军谈判会议的历任主席，我非常荣幸也很高兴与他们一道工作。我还要感谢联合国秘书长代表、会议秘书处及其他所有工作人

(杜贝尔先生，法国)

员，他们的工作有时被低估，但是如果没有他们的工作，本论坛就无法开展工作，例如口译员，我希望，或许除今天以外，我没有使他们过于惊慌。

主席(以西班牙语发言)：我感谢法国杜贝尔大使的发言，并感谢他所做的贡献以及他对主席说的客气话。现在请巴基斯坦的汗大使发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言)：主席先生，我们祝贺委内瑞拉玻利瓦尔共和国及你——赫尔曼·蒙达拉因·埃尔南德斯大使——担任裁军谈判会议主席。用一个也许听上去很平庸的说法来形容，你正在接受火的洗礼，因为你刚到日内瓦上任不久就承担起这项责任。我们相信，你一定能够成功地主持关于裁谈会年末报告的磋商和谈判。巴基斯坦代表团将全力支持你的工作。我们尤其欢迎你在开场白中表现出的持平态度和智慧。

借此机会，我们还要感谢前任主席美国大使克里斯蒂娜·罗卡女士充满活力地主持了本会议的工作。她恢复了第三轮非正式讨论，加快了裁谈会活动的步伐。更重要的是，她以一种公平、明智和娴熟的方式主持会议工作。

对我们来说，今天是一个悲伤的日子，我们倾听了让·杜贝尔大使的告别演讲，我们失去了一个好同事和好朋友。他留给我们的是他的热情、睿智和捍卫自己信仰的坚韧不拔的精神。我们祝愿他今后的工作取得成功。我们同时还要与卡利·卡希洛托大使告别，他曾在 2006 年下半年出色地领导欧盟的工作。我们知道，他很快将以另一身份作为代表团的一员回到日内瓦。我们也欢迎坐在公众席的日本来宾，他们的事业是正义的，目标是崇高的。我们完全理解他们。

联合国秘书长潘基文先生今年 1 月 23 日对本会议讲话时提醒我们，在制定优先事项方面，除了须在协商一致基础上工作以外，裁谈会的成员如何开展工作不受限制。6 月 25 日，欧洲联盟外交政策首脑、尊敬的哈维尔·索拉纳对本会议说，欧盟认真听取了一些国家对 CD/1840 提案提出的质疑，愿意讨论任何有关安全事务的具体关切。我们欢迎与欧盟进行这类讨论，以便更深刻地理解问题并谋求共识。就在索拉纳先生讲话的一天前，即 6 月 24 日，南非大使作了思想深刻的发言，她以一贯的优雅态度指出，裁谈会的结构、秘书处的支持、筹资和议事规则——这些因素没有一项妨碍会议的工作。

(汗先生，巴基斯坦)

还需要回答六个问题，它们分别涉及协商一致规则、寻求“完美方案”、妥协、预先判断、先决条件和时机成熟与否的问题。我想在此回答这些问题。

协商一致规则是否被滥用？什么情况构成滥用？滥用规则指的是：当规则符合一国的利益时引用该规则，而当其符合其他国家的利益时则对之加以否认。不久前，对“五大使”提出的建议一丝不苟地坚持协商一致规则，但对远远够不上议定文件的 CD/1840 却以创新的方式来解释该规则，这是否构成滥用？

追求完美是否阻碍裁谈会达成好的方案？当然不应该这样。裁谈会并不寻求完美，但什么是好的方案？CD/1840 吗？也许它是好的方案，但它还不够好，因为它将裁谈会的目标做了 180 度的调整，暗含了许多条件。该文件没有提到核查是禁产条约的一个目标，没有提到以特设委员会作为附属谈判机构，也没有在四个核心议题之间取得平衡。它准备把议定的基础放在一边，而这个基础是经过了几十年共同努力才商定出来的。一些善意的代表认为，一旦我们开始工作，这些因素都能够恢复和重建。但我们怀疑一年之后能否做到我们现在所做不到的。

CD/1840 是不是一种妥协？CD/1840 是妥协，但它是一面倒式的妥协，是总体上立场相近的国家之间的妥协。它没有解决裁谈会所有成员最低的基本关切。它没有对所有方面让步。公平地说，与去年的 L.1 相比，该提案有一点进步，但是目前形式的这一提案还称不上突破。

是否存在预先判断？我们认为这份文件预先断定了结果。几年前的共识还是：裁谈会应就可核查的禁产裂变材料条约进行谈判。CD/1840 却缺少这个关键要素。为什么？因为核查的原则在这里被搁置或封存起来了。该文件还预示了另外三个核心议题进行实质性讨论的结果。

是否没有先决条件？我们不同意 CD/1840 没有先决条件这一前提。正如前面所说，这份文件以明示或暗示、直说或不直说的方式提出了三项先决条件，即：不核查禁产条约，不成立特设委员会来进行谈判，以及对三个核心议题区别对待，否则，工作将无法进展。我们呼吁有关各方取消这些先决条件，把核查重新纳入禁产条约的任务授权中。

(汗先生，巴基斯坦)

是否所有核心议题的谈判时机都不够成熟？在哪个议题的谈判时机更为成熟、哪个议题不够成熟的问题上，还没有一致意见。成熟与否，取决于观察者，或者说应该，取决于美食家的味蕾，依政策方针而定。我们认为，消极安全保证、防止外层空间军备竞赛和核裁军等问题就像拟议的禁产条约一样，已足够成熟，可以进行谈判。鉴于我们在非正式讨论时已经详细论证了这一点，在这里就不再重复。

我们都知道，1998年的禁产条约谈判是在商定的基础上和按照商定的工作计划开始进行的，在那之前为制订和实施香农任务规定进行了五年辛苦的工作。那时，谈判是为了解决问题而不是搁置问题。但是，近几周来，一些国家在全会上发言支持 CD/1840。巴基斯坦在 6 月 17 日的发言中表示对目前形式的提案持保留意见。自那以来，在关键领域缩小差距方面还没有什么重要进展，尽管曾就巴基斯坦提出的要点进行了一些非常不正式的磋商。2007 年 8 月 2 日，巴基斯坦国家指挥机构表示：

“国家指挥机构审议了日内瓦裁军谈判会议关于裁军问题的谈判现状，包括拟议的禁产条约的有关状况。国家指挥机构重申，巴基斯坦赞成缔结一项非歧视性、多边和可有效国际核查并考虑到所有国家安全关切的条约。”

按照这一指令，(a) 巴基斯坦将赞同任何非歧视性的体制或任务授权；(b) 巴基斯坦将提议裁谈会商定一项可核查的禁产条约的任务授权。

如果对 CD/1840 加以修订，解决 CD/1843 中指明的下列问题，我们就能够表示赞同：

- 承诺谈判一项“非歧视性的、多边的和可有效国际核查的”裂变材料条约。这是关键。
- 为解决现有和今后的裂变材料库存问题留有空间。
- 在所有四个核心议题——核裁军、裂变材料条约、防止外层空间军备竞赛和消极安全保证之间保持平衡。
- 按照裁谈会的议事规则，利用特设委员会或任何其他附属机构作为谈判的机制。

(汗先生，巴基斯坦)

- 将协调员推动非正式讨论的作用与裁谈会正式附属机构按照工作计划举行谈判的职能区别开来。至今为止，各协调员是在裁谈会主席的领导下展开非正式工作的。将他们的作用予以正规化，如同裁谈会处理核心议题的附属机构，这需要在裁谈会上进行公开和充分的讨论。不能通过将协调员的作用与拟议的工作计划混为一谈来间接地使他们的作用正规化。

巴基斯坦认为，将有效国际核查纳入拟议的任务授权至关重要。这直接源自于我们根本的国家安全利益。没有核查，禁产条约就不会促进裁军或不扩散。在其他问题上，我们愿意谈判。

鉴于以上几点，巴基斯坦愿意参加正式或非正式讨论。我们还愿意对 CD/1840 号文件提出修订案，或单独提案，在其中纳入可接受方案的要点。

主席(以西班牙语发言)：我感谢汗大使的发言，也赞赏他对主席工作的认可。秘书处通知我斯洛伐克的平特大使要求发言，我请他发言。

平特先生(斯洛伐克)(以英语发言)：主席先生，在我开始发言前，首先祝贺你担任 2008 年的最后一任主席，我期待着在今后几个星期与你和你的团队一道工作。我想感谢你的前任克里斯蒂娜·罗卡大使以及所有六位主席，是他们的不懈努力使裁谈会回到履行其根本职责的轨道上来。

关于最近一次全会，我奉命请会议注意斯洛伐克外交部长于 8 月 14 日所作的有关格鲁吉亚局势的发言。斯洛伐克共和国关于解决当前格鲁吉亚冲突的立场是基于长期以来对格鲁吉亚在国际公认边界框架内的主权和领土完整的尊重和支持。所有威胁这一原则的做法对斯洛伐克来说都是不可接受的。斯洛伐克一直拒绝而且将来也会拒绝任何一方使用武力解决冲突和未决问题，包括涉及南奥塞梯和阿布哈兹的争端。斯洛伐克完全支持欧盟轮值主席国法国为解决格鲁吉亚冲突所做的调解努力。欧盟一般事务和对外关系理事会 8 月 13 日的结论充分体现了斯洛伐克的立场。除其他外，斯洛伐克还支持欧盟为解决格鲁吉亚局势而向该国派遣维和团。为了解决人道主义危机，斯洛伐克已经向格鲁吉亚遭受武装冲突之害的所有公民，包括来自南奥塞梯的难民，提供了 560 万斯洛伐克克朗的人道主义援助。

主席(以西班牙语发言)：平特大使，非常感谢你的发言以及对我就任主席所说的客气话。

其他人现在有机会发言，我看到新西兰代表要求发言，请他发言。

麦凯先生(新西兰)(以英语发言)：主席先生，和其他同事一样，我也要祝贺你就任主席，并对前任主席所做的工作表示感谢。我想在座各位都希望感谢他们所做的工作，而且我们有信心裁谈会将在你的领导下继续前进。我还要感谢即将离任的大使们在任期内为裁谈会做出的贡献。

今天早上，我们听到了许多令人感兴趣的观点，涉及领域较广，其中两种观点其实是有联系的。尊敬的法国同事和尊敬的巴基斯坦同事的意见不无一致之处，他们都谈到了裁谈会无法启动谈判的问题，当然这在本会议厅也是老生常谈了。事实上，我认为这个问题已经存在了大约 11 年了。我只想就尊敬的巴基斯坦同事发言中的几点问题具体地谈谈我的看法，因为我认为关于这个话题，记录里不应该只反映会场上的一种观点，也应该反映另外的观点，这是非常重要的。

我的观点是代表我的国家提出的，我国是一个不拥有核武器的国家，一个承诺永不获取核武器的国家，一个充分承诺不横向和纵向扩散核武器的国家。我国在这方面绝对历史清白。在裁谈会以及其他地方，我国曾多次提到这一点。因此，我可以理解，关于裁谈会无法推进工作计划和禁产条约这个问题，我国的观点可能与尊敬的巴基斯坦同事的观点有所不同，因为很明显，巴基斯坦拥有核武器，而且我刚才所说的我国作为一个无核武器国家以及《核不扩散条约》缔约方做出的承诺，巴基斯坦都没有做出。的确，从尊敬的巴基斯坦同事今天早上在这里的发言可以很清楚地看出两国观点的不同。我在此只想简单谈谈他今天早上为阐述自己的立场提出的六点问题。

第一点，有没有滥用协商一致规则？显然，“使用”或“滥用”一词的含义可以尽情讨论；显然，裁谈会存在协商一致规则，显然，如果成员国想阻止裁谈会的工作进程，它们可以利用协商一致规则这么做。不过，我认为，在使用协商一致规则方面，裁谈会内部设置的保障层级之多大概是独一无二的。例如，必须就工作计划达成一致。一旦达成了工作计划，并真正开始工作，很可惜过去 11 或 12

年来,我已记不清有多少年了,我们都没有做到这一点,一旦开始工作,我们就需要协商一致来达成具体的结果。这样,我们就有了第二个层面的协商一致保障。然后,裁谈会显然需要就通过整个文书达成一致。这样,我们就有了第三个层面的协商一致保障。再然后,显然各国都拥有主权权利,可以决定自己是否要成为裁谈会成果文件的缔约方。裁谈会通过一项成果文件,并不意味着所有国家都将或者都必须成为其缔约方。这样,我们就有了第四个层面的保障。因此,我认为,在存在这一系列保障的情况下,国家实际上应当灵活地对待该过程的第一阶段,也就是就工作计划达成一致。毕竟,通过行使协商一致规则,以及最终通过行使国家主权,各国拥有许多保障,足以确保它们在成果文件不符合其国家利益时不成为缔约方,即使国际社会认为该成果文件符合国际社会的集体利益也不例外。因此,我再次建议,在初始阶段,即赞成或反对某项工作计划时,应当开放和灵活地适用协商一致规则。很可惜,不得不承认,事实正好相反,我们没有做到这一点。

第二点,追求完美是否阻碍了裁谈会达成好的方案?我完全同意巴基斯坦同事的看法,即追求完美不应阻碍裁谈会达成好的方案,我认为事实上我们并没有追求完美。我们在决定开始工作时不应该追求完美,而是应该寻找开始工作的基础,然后可以在谈判过程中商议各国的立场。其他机构的工作程序通常就是这样。我们实在不应该阻碍通过工作计划,以此来阻止第一阶段的完成,不让其他国家以及自己国家有机会摆明立场并接受检验,看看在实质问题上是否站得住脚。毫无疑问,我国关于实质问题的立场可能与巴基斯坦今天早上提出的立场没有多大的不同。我国也认为可以就可接受的国际核查作出规定。我国也认为不应存在歧视。我国还认为,制定的条约中应纳入现有的储存,不过我国的立场和观点愿意接受批评指正,就像在其他所有谈判中一样,我国认为在座各位也应当愿意亮出立场,参加谈判,看看最终结果如何,而不是仅仅就某些问题提出先决条件和事先确定的结果,更何况那些问题并非现阶段已总体达成共识的主题。

第三点:CD/1840是不是一种妥协?是妥协。是不是一边倒的妥协呢?我认为不是。裁谈会历任主席都做得很好,提出了应当可以为所有人接受的结果。但是该结果符合我们的国家立场吗?符合我们首选的国家立场吗?不是。但这就是妥协的性质。妥协这种结果是一种可以反映对实质问题的所有看法的公正立场,我

(麦凯先生，新西兰)

国认为历任主席提出的结果都明显符合该标准。显然，妥协这种结果不符合——也不应当符合——所有国家的立场，不论该国地位如何，是否拥有核武器。我国认为这是一个核裁军问题。其他国家可能不这么认为。不论如何，我们都需要把这些问题拿到台面上讨论，而我们只有开始工作后才可能检验这些观点。

是否存在预先判断？CD/1840 确实存在预先判断，那就是预先判断它事实上不预先确定任何东西。如果非要从 CD/1840 中找到预先确定的一种结果，而 CD/1840 又不包含这种预先确定的结果，则我想，你可以说这是一种预先判断。不过，我觉得这种论证有点晦涩，有点绕。事实上，CD/1840 允许讨论所有问题，但是没有事先规定最终结果中必须包含哪些因素。我认为，客观地说，这不算预先判断。我想，如果某个国家一定要得出某种结果，而这个国家希望的结果并没有反映在任务授权中，它就可以论证说存在预先判断，但我觉得这样的论证没有说服力。正如我所说的，我不同意这种论证。

关于是否存在先决条件，意见同上。

第六点：谈判所有核心问题的时机还不成熟？显然不成熟，再次从新西兰的角度来说，我国将非常高兴看到就裁谈会议程上的任何主要项目进行谈判。我们非常乐意就消极安全保证、防止外空军备竞赛、核裁军以及禁产条约进行谈判。但是，我国不认为我们可以同时平等、同等地对待所有问题，在这方面，我不同意尊敬的巴基斯坦同事的意见。实际情况是，裁谈会每次就条约进行谈判时，不论是《化学武器公约》还是《全面禁核试条约》，都是将重点放在某个具体问题上进行谈判。如果当时裁谈会同时将重点放在五个或六个议题上，我想可以绝对有把握地说，我们就达不成《化学武器公约》和《禁核试条约》了，而国际社会的状况就会糟得多，集体国家安全也会受到极大的削弱。事实上，即使是庞大的代表团也不可能同时谈判所有议题。较小的代表团更是如此，不是因为缺乏意愿，完全是因为实际上行不通。

因此，我们需要从某个议题开始，我想在座几乎所有代表团的判断都应该与我国相同，认为应该最先从禁产条约开始。事实上，我们把该条约视为核裁军措施，因此它与本会议处理的其他议题并不矛盾。很明显，核军备问题也是核裁军问题。消极安全保证显然与核裁军问题密切相关。所以，我认为从禁产条约开始是合乎逻辑的。

(麦凯先生，新西兰)

尊敬的巴基斯坦同事表示愿意继续就 CD/1840 中的任务授权草案进行非正式磋商，我当然对此表示欢迎，但是我再次重申，我们不应企图事先规定禁产条约谈判应当取得怎样的具体结果。正如我所说的，从巴基斯坦所表明立场看来，我国和巴基斯坦的实质立场是相近的。但是，我国认为不应企图在开始谈判前事先规定谈判的结果。我从来没有听说其他任何地方采取过那样的程序，我想其他谈判中也没有发生过那样的事。我们需要非常小心地前进。

非常抱歉我说得有点多了，但我认为这是必要的，特别是在巴基斯坦同事发言如此坦诚率直的情况下，这点我们要感谢汗大使。我认为有必要从裁谈会上普遍存在的其他角度或者至少从其中一个角度厘清并讨论他提出的问题。我真诚地希望汗大使及巴基斯坦认真思考我发言中的观点和看法，就像我认真思考汗大使的发言一样。

主席(以西班牙语发言)：非常感谢麦凯大使的思考和发言，感谢你对我的美言。下面请俄罗斯联邦代表洛希宁大使发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：主席先生，首先祝贺你就任主席。祝你工作顺利，俄罗斯代表团将全力支持你。我还要感谢前任主席克里斯蒂娜·罗卡以及六主席机制的其他成员。当然，还要对即将离开日内瓦的大使同事们表示诚挚的感谢和衷心的祝愿。

既然发言，我就不得不谈谈一个问题，这个问题引起了全世界所有国家以及整个国际社会的关注，而就我们所知，对裁谈会的活动也造成了影响。我要说的就是格鲁吉亚入侵南奥塞梯以及该事件造成的影响。

今天已经是发动入侵后的第 12 天了。很遗憾，我们不得不承认，西方媒体并没有认真分析这场悲剧的原因，也没有寻求确保南奥塞梯共和国持久和平的途径，而是在继续散布严重扭曲真实情况的信息。这首先体现在谁入侵谁这个问题上。我们有必要看看事件的来龙去脉。

8 月 7 日 22 时 35 分，格鲁吉亚打着“恢复冲突地区宪法秩序”的旗号，使用武力对南奥塞梯发动了进攻行动。8 月 8 日 00 时 20 分，格鲁吉亚使用“Grad”型多管火箭炮系统，开始炮轰茨欣瓦利和南奥塞梯一些村庄。这种系统本质上是攻

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

打面积目标的集束弹药。交火区有俄罗斯维和人员。特别令人遗憾的是，格鲁吉亚维和人员直接向他们开火。01 时 20 分，格鲁吉亚军队、坦克和步兵开始朝茨欣瓦利移动。8 月 8 日上午，格鲁吉亚空军袭击了南奥塞梯处于和平状态的城镇和村庄。到 8 月 8 日中午，格鲁吉亚军队部分控制了南奥塞梯首都茨欣瓦利和南奥塞梯的八个村庄，几乎将这些村庄夷为平地。这一切导致南奥塞梯平民及维和人员大量伤亡。仅维和人员中就有 18 人丧生，70 多人受伤。发生上述事件后，鉴于南奥塞梯境内俄罗斯公民的生命持续遭到威胁，8 月 8 日下午，俄罗斯为行使自卫权向南奥塞梯派兵，以支援俄罗斯维和人员和保护平民。

这才是事实。大家都很清楚，发动侵略的是格鲁吉亚领导层，实施种族清洗、实行种族灭绝政策的也是格鲁吉亚领导层。他们的行径得到了应有的坚定反击。我们有必要这么做。俄罗斯可以说拯救了南奥塞梯人民，使其免受种族灭绝。我们必须实话实说。我知道有些人听到这些话和这样的评价会不高兴，特别是那些帮助格鲁吉亚领导层做准备的人、将武器运送给格鲁吉亚的人以及“培养”格鲁吉亚政权的人，他们试图将格鲁吉亚塑造成苏联解体后的“民主典范”。但是，如果这算是民主，任何人都宁愿不要民主。显然，格鲁吉亚领导层的活动给民主价值观以及我们的一切努力——不论是在人权理事会还是在联合国其他机构的努力——蒙上了一层阴影。一些人不但不谴责格鲁吉亚的行为，反而帮他们说话，还指责俄罗斯过度使用武力，甚至指责俄罗斯实施侵略。但愿真相大白于天下，公道自在人心。

经过俄罗斯和法国总统的共同努力，8 月 12 日在莫斯科达成了解决格鲁吉亚冲突的六项原则。8 月 18 日，俄罗斯开始撤回其武装部队中的某些特遣部队，当初遭到格鲁吉亚侵略时，这些部队被派往格鲁吉亚以增援和保护俄罗斯维和人员。我们关切地注意到，根据六项原则中的规定，格鲁吉亚军队应完全撤回原有阵地，但是这一点至今没有得到确认。显然，我们采取进一步措施的速度将取决于格鲁吉亚有没有自觉地按要求行事。不过，现有情报表明，格鲁吉亚根本不急于履行其义务。格鲁吉亚代表团在《生物武器公约》缔约国专家会议上所作的不实发言就是证据。会上，他们又一次企图将事件说得好像俄罗斯才是侵略者。这再次颠倒了黑白。

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

我们认为有待思考而且应当认真思考的问题还有：在这次事件中，格鲁吉亚领导层和萨卡什维利本人一再谴责西方社会和北约没有为格鲁吉亚的行动提供必要的支持和援助。作为回应，有人称格鲁吉亚将会获得必要的支持，也将获得援助——军事援助，从而使格鲁吉亚比事件发生前更强大。这样的言论似乎表明有人希望回到这些令人遗憾的事件发生之前的状态。但是，我们需要做的并不是加强格鲁吉亚的军事能力，而是考虑如何让格鲁吉亚领导层更加明白他们对国际社会应尽的责任。有必要对他们进行一些基本教育和文化灌输；这才是把钱花在刀刃上，是为了让格鲁吉亚领导层重新认清现实。

今天，有报道称北约理事会正在布鲁塞尔举行外交部长级会议。曾有迹象显示，有人可能会在这次会议上表明北约的大门向格鲁吉亚敞开。我们来想想这可能会导致什么结果。我之前已经提到，格鲁吉亚呼吁北约及某些国家主要是西方国家提供援助，实际上是企图将北约国家和俄罗斯卷入这场冲突。不难想象这将导致怎样的后果。这是极端危险的。难以想象如果真的提出这样的建议，那就不仅仅是双重标准的问题，而是根本无任何标准可言。格鲁吉亚违反了作为国际组织成员的所有基本义务。格鲁吉亚无视《赫尔辛基最后文件》、《关于安全的政治、军事方面的行为守则》以及《欧洲安全宪章》，而且严重违反了作为欧洲理事会成员的人道主义义务和政治义务。所有国际组织的基本原则都是不使用武力原则和和平解决争端原则。此外，格鲁吉亚还违反了与北约及欧洲联盟修好所承担的义务，尽管格鲁吉亚与这些组织签订的文件中载有这些义务。以上直接列举了格鲁吉亚的义务，表明了它未能理解它必须履行这些义务。我国认为，我们必须共同努力，向格鲁吉亚领导层解释这种状况是不可接受的。

最后，我要说明，俄罗斯正在大力采取行动，帮助难民，并重建被南奥塞梯的军事行动摧毁的房屋和基础设施。我国代表团介绍这方面具体情况的新闻稿已经交给了秘书处。如果各位感兴趣，可以向秘书处索取。我要告诉大家一些数字，俄罗斯最初决定拨款 5 亿卢布，昨天又决定新增加 5.4 亿卢布。说得更清楚些，就是拨款 4,500 万美元，为难民及民众提供直接援助。此外，俄罗斯还决定拨款 100 亿卢布，合 4 亿多美元，重建南奥塞梯被摧毁的基础设施和住房。必须提到，通过红十字国际委员会、联合国难民事务高级专员办事处、儿童基金会及其他联合国组织，国际社会也提供了大量人道主义援助。每天都有上千名南奥塞梯居民和

(洛希宁先生, 俄罗斯联邦)

南奥塞梯难民返回祖国。诚然, 要恢复战争摧毁的一切, 不可能一蹴而就。但是, 重要的是使南奥塞梯恢复和平。俄罗斯将不遗余力地确保南奥塞梯共和国人民过上平静、安全的生活。

同事们问我, 在这种情况下应当做些什么? 怎么做? 可以采取哪些措施? 显然, 必须在整个国际社会的支持下立即采取和平攻势。我记得尼古拉·萨科齐总统和德米特里·梅德韦杰夫总统批准的六项原则中的第一条就是不使用武力。所以, 当务之急就是迅速制定、签署和批准一项关于不使用武力的具有法律约束力的文书。这样一份文件才是实现所有其他原则的基础。只有这样一份文件才能为该地区建立持久和平创造条件, 我们所有人以及我们在北约及欧洲联盟中的合作伙伴应当主要为此而努力, 而不是呼吁让格鲁吉亚加入北约这个政治军事集团。

主席(以西班牙语发言): 感谢洛希宁大使的发言。下面请巴西联邦共和国代表马塞多·索亚雷斯大使发言。

马塞多·索亚雷斯先生(巴西)(以西班牙语发言): 主席先生, 我要说的第一点是, 巴西非常高兴看到由委内瑞拉代表担任裁军谈判会议 2008 年届会的最后一任主席, 委内瑞拉是巴西的邻国, 也是巴西的兄弟国家, 但是我们两国的共同点远不止狭长的边界线。毫不谦虚地说, 这对于巴西代表团是一个特殊时刻, 我们相信在这段时间的工作中, 来自拉丁美洲的主席将指明另一种方向和前景。最直接的证据就是, 拉丁美洲是时间最长的非核化区, 而且基本上是一个和平的大陆。

我要说的第二点是, 在你任职期间, 我们将必须批准本年的会议报告。显然, 这是一项艰巨的工作, 虽然我不想给你增加太多负担, 但我还是要说, 毋庸置疑, 该报告必须客观, 我国代表团还希望该报告不要只是平淡刻板地记录会议的当前状况, 而是包含对来年的展望, 并适当指出我们不会陷入僵局, 从零开始, 而是将继续推进我们在今年裁谈会各位主席的领导下所做的工作。这点是可以做到的, 该报告作为一份书面文件可以有自己独特的风格。

第三点, 我要感谢尊敬的巴基斯坦大使的发言, 他的发言一向经过深思熟虑, 条理清晰。当然, 我不想讨论他提出的所有观点, 但是我想说, 我基本同意尊敬的新西兰大使的意见。不过, 我还要补充一点: 我国代表团认为, 有关爆炸用裂

(马塞多·索亚雷斯先生, 巴西)

变材料的条约的任何谈判都应当涵盖核查规定。我国代表团认为，在任务授权中纳入这个具体问题并不是很重要，因为即使纳入，我们仍然无法确定最终谈妥的文件中将包含怎样的条款。谈判中显然少不了提出各种观点，会发生参与者意见的碰撞。

最后一点我想改用法语说。(继续以法语发言)让-弗朗索瓦·多贝尔大使在告别讲话中，最后一次在裁谈会上，在这个会议厅展示了他深刻的思想和清晰的思路。在一个专门进行谈判的机构，也是裁军领域唯一一个负责谈判工作的机构中，显然需要外交官，但是正如之前所说，外交官在政治上奉行国家指示，而在就国际法律文书进行谈判时，我们还需要法律专门知识和经验，而这正是多贝尔大使离开后裁谈会所缺少的，当然他还具备许多其他素质。我们失去了一个资深法学家，我希望在今天的会议记录中记下这一点。

主席(以西班牙语发言)：感谢索亚雷斯大使的评论、意见以及对我国的美言。下面请巴基斯坦的汗大使发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言)：谢谢主席先生。我看到爱尔兰代表想发言，我可以排在他后面。

主席(以西班牙语发言)：既然汗大使让爱尔兰代表先发言，下面就请爱尔兰代表欧希先生发言。

欧希先生(爱尔兰)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你就任裁军谈判会议主席，欢迎你来到日内瓦。我保证我国代表团将全力配合你的工作。我国代表团还要感谢尊敬的前任主席——美利坚合众国常驻代表罗卡大使以及今年六主席机制的其他成员，他们为了使裁军谈判会议重新走上正轨作了不懈的努力。法国和芬兰常驻代表多贝尔大使和卡希洛托大使即将离开日内瓦，我感到很难过，他们曾大大丰富了我们的讨论。

我国代表团同意新西兰常驻代表的精彩发言，他所说的也是我国代表团对重新启动裁军谈判会议工作问题的立场。正如他所说，关于与裂变材料条约内容相关的各项实质问题，新西兰基本同意巴基斯坦的立场，爱尔兰也是如此。

(欧希先生, 爱尔兰)

我想简单地提一下尊敬的俄罗斯联邦常驻代表洛希宁大使的发言。

我不打算评论过去 10 天来南高加索发生的事件的大背景。关于该事件, 8 月 13 日欧洲联盟理事会一般事务和对外关系会议的结论以及爱尔兰外交部长米切尔·马丁先生的讲话都表明了爱尔兰的立场。

既然会议有逐字记录, 我想问一个问题, 目的是为了澄清。尊敬的俄罗斯联邦常驻代表提到格鲁吉亚军队使用了“Grad”型多管火箭炮系统, 如果我没有听错的话, 他说这种武器是集束弹药, 攻打面积目标而不是点目标。在座各代表团应该知道, 集束弹药问题是我国代表团特别关注的一个问题。据我所知, “Grad”型系统的火箭炮可以有很多种不同弹头, 包括高爆炸性单弹头、含有子弹药的弹头以及其他弹头。我想请俄罗斯联邦代表团澄清一下, 它是不是说格鲁吉亚军队 8 月 8 日使用的“Grad”型火箭炮装有集束弹头, 即包含子弹药的弹头。

谢谢主席先生, 并提前感谢俄罗斯联邦代表考虑我的请求。

主席(以西班牙语发言): 应爱尔兰代表要求, 下面请俄罗斯联邦代表回答爱尔兰代表提出的问题。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我非常简短地说过 Grad 型系统可以被视为符合集束弹药定义的武器。我说的是可以被视为。我们还需要确定集束弹药的定义。但是最重要的是, Grad 系统确实不是打击点目标, 而是击毁一切, 生物和基础设施都会被毁灭。在上述事件中, 格鲁吉亚使用 Grad 系统向一个处于和平状态的城镇、向平民开火, 这是绝对不可接受的。

主席(以西班牙发言): 纠正错误是我们应该做的。我要感谢爱尔兰代表的意见和贡献, 刚才忘记感谢他发言了。汗大使之前发扬了谦让精神, 但我的理解是, 他没有撤回发言的请求。下面我们就请汗大使发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生, 我感谢新西兰、巴西和爱尔兰代表的发言。我特别感谢新西兰代表和巴西代表在提出保留意见时礼貌有加, 十分客气。巴西大使深刻分析并回应了我所提出的观点, 我对此表示欢迎和感谢。新西兰一向积极主张裁军谈判会议应开始工作, 我国举双手赞成。

(汗先生, 巴基斯坦)

在听了各位的观点和回应后, 我感觉大家没有完全理解我的意思, 因此新西兰代表和巴西代表的回应是片面的。我们仍然没有触及问题的核心, 不过新西兰和巴西提出他们的观点以及他们认为更好的解决方法, 也是有益的。我特别欢迎新西兰大使表示愿意参与磋商。我可以向巴西大使保证, 巴基斯坦认真听取了他关于裁谈会即将起草的报告的内容和范围的意见。当然, 我们乐于听取意见, 而且我们认为不应传达这样的信号, 即明年裁军谈判会议的工作又得从零开始。

主席(以西班牙语发言): 感谢汗大使的发言。下面请斯里兰卡代表达扬·贾亚蒂拉克大使发言。

贾亚蒂拉克先生(斯里兰卡)(以英语发言): 主席先生, 和同事们一样, 我要感谢你的前任罗卡大使, 她在主席任内为我们的讨论提供了卓越的领导。和同事们、特别是巴西大使一样, 我还要欢迎你——委内瑞拉大使就任裁谈会主席。斯里兰卡对委内瑞拉玻利瓦尔共和国以及贵国的领导层和革命进程怀有最崇高的敬意。我国也非常高兴地看到拉丁美洲当前这种敢于创新、朝气蓬勃的局面, 为全世界陷入的危机提供了另一种社会和民主模式。同样, 斯里兰卡相信, 你担任主席期间将带来新鲜活力和全新视角, 你将能够综合会上提出的不同意见, 特别是关于工作计划的意见, 即使这些意见有时相互对立。祝贺你就任主席, 并祝你一切顺利。

主席(以西班牙语发言): 谢谢达扬·贾亚蒂拉克大使。名单上的人都发过言了。对不起, 刚才没有看到中华人民共和国要求发言。请尊敬的中国大使发言。

王群先生(中国): 我首先祝贺委内瑞拉埃尔南德斯大使就任裁谈会主席。中方也赞赏前任主席尊敬的美国大使罗卡女士以及其他前任主席为裁谈会所做的工作和贡献。

我们也感谢即将离任的尊敬的法国大使和芬兰大使在裁谈会所做的工作。我们注意到尊敬的巴基斯坦大使、新西兰大使、巴西大使以及其他代表团刚才就裁谈会所做的重要讲话。这些讲话包含重要的要素, 中方将予认真的研究。但就个人而言, 我认为从刚刚这些代表团的发言中, 尤其是巴基斯坦和新西兰等国家的发

(王群先生，中国)

言中，我们可以看到裁谈会这样一个现实，也就是说裁谈会在怎么处理其工作上还是有分歧的，既有程序上的分歧，也有实质问题上的分歧。但是，我们同时也应当看到尽管各方有分歧，但大家对目标的想法都是一致的。不论哪一方，都希望裁谈会取得进展，都希望裁谈会的进展得以推进。当前情况下主要是怎么来处理裁谈会的分歧。我想通过建设性的对话而非指责，这样才有助于解决这些问题、弥合这些问题，而不是扩大这些问题。只有这样，才有助于裁谈会尽早地达成工作计划。我们认为，当前形势下任何举措都应当有助于尽早达成裁谈会的工作计划。在此过程中，裁谈会的议事规则应当予以尊重。中方愿意一如既往与有关各方共同努力，以实现上述目标。

主席：非常感谢。感谢中华人民共和国大使为裁军谈判会议的工作做出的贡献。好像没有人要发言了。还有代表团想发言吗？看来没有。这样，今天的工作到此结束。下次全体会议将于 8 月 26 日星期二上午 10 时举行，会上将提交裁军谈判会议 2008 年工作报告草案。

中午 12 时散会。

-- -- -- -- --